

Zeitschrift: FemInfo / Verein Feministische Wissenschaft Schweiz = Association suisse femmes, féminisme, recherche

Herausgeber: Verein Feministische Wissenschaft Schweiz

Band: - (2019)

Heft: 53

Vorwort: Vorwort = Avant-propos

Autor: Aggeler, Mirjam

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TEXT: MIRJAM AGGELER

Ökofeminismus: Ein Begriff, der manche von uns eher an Birkenstock und Filzblumen erinnert denn an politischen Aktivismus mit Biss. Ein Begriff, dem manchmal eher ein Hauch von Übermutter- und Weiblichkeitskult anhängt denn die Möglichkeit Stereotype zu dekonstruieren. Anders gesagt: Ökofeminismus ist ein Begriff, der zuweilen einem Stigma näherkommt als einer Identität, die wir uns gerne ans Revers heften. Doch mit welchen Perspektiven arbeiten sie denn tatsächlich, die ökofeministischen Bewegungen? Und: Wie können die politischen Anliegen des Ökofeminismus aus den 1970er Jahren für heutige Bewegungen fruchtbar gemacht werden? Mit diesen und anderen Fragen rund um das Thema Ökofeminismus beschäftigen sich die Beiträge in diesem Heft. Und sie bringen dabei allerlei ungeahntes Potenzial und Zusammenhänge ans Licht, die viel zu lange im Schlagschatten eines unliebsam gewordenen Labels verschwunden waren. So verschränkt die ökofeministische Perspektive beispielsweise das dem westlichen Denken immanente Dualismusprinzip, welches

die Begriffspaare Kultur–Natur und Mann–Frau in eine binäre Beziehung setzt, mit den Dimensionen Mensch–Tier und Mensch–Umwelt. Dadurch gelangen wir zu einem Beziehungspluralismus, in dem die Geschlechterverhältnisse und das Verhältnis des Menschen zu seiner Umwelt produktiv zueinander in Bezug gesetzt werden.

Zum Schluss noch ein Hinweis in eigener Sache: Aus finanziellen Gründen konnten wir für dieses Heft nur einen Artikel übersetzen lassen. Wir bedauern diesen Umstand sehr und entschuldigen uns bei unseren französischsprachigen Leser*innen. An dieser Stelle möchten wir deshalb noch einmal ausdrücklich darauf hinweisen, dass wir erstens auf französischsprachige Beiträge angewiesen sind, um einerseits den Übersetzungsaufwand möglichst gering zu halten und andererseits auch die französischsprachige Perspektive abbilden zu können; und dass wir zweitens dringend auf eure Spenden und insbesondere auf eure Mitgliederbeiträge angewiesen sind. Wir danken für euer Verständnis und eure Unterstützung!

TEXTE : MIRJAM AGGELER ◦

L'écoféminisme : un terme qui évoque pour la plupart d'entre nous davantage les birkenstocks et les fleurs en feutre qu'un activisme politique musclé. Un terme souvent associé au culte de la Mère et de la féminité plutôt qu'à un instrument de déconstruction des stéréotypes. Autrement dit, l'écoféminisme est souvent davantage un stigmaté qu'une identité affichée avec fierté.

Mais quelles sont en réalité les perspectives des mouvements écoféministes ? Quels sujets abordent-ils ? Et comment les revendications politiques de l'écoféminisme des années 70 peuvent-elles être mises à profit par les mouvements actuels ? Voici quelques-unes des questions traitées dans les contributions de ce numéro. Elles révèlent un potentiel et des liens insoupçonnés, restés trop longtemps dans l'ombre d'un label devenu impopulaire.

Par exemple, la perspective écoféministe croise le dualisme inhérent à la pensée occidentale, qui oppose dans un rapport binaire les concepts culture-nature et homme-femme, avec les dimensions être

humain-animal et être humain-environnement. Ce faisant, elle aboutit à un pluralisme de relations, où les rapports de genre et le rapport entre l'humain et son environnement sont articulés de manière productive.

Et pour terminer, quelques mots à notre sujet : pour des raisons financières, nous n'avons pu faire traduire qu'un seul des articles de ce numéro. Nous regrettons beaucoup cette situation et nous excusons auprès de nos lecteur-trice-s* francophones. Nous voudrions donc une fois de plus insister sur le fait que nous avons besoin de contributions en langue française, d'une part pour maintenir le volume de traduction aussi faible que possible et d'autre part pour être à même de représenter la perspective francophone ; enfin, rappelons que nous dépendons essentiellement de vos dons, en particulier de vos cotisations de membre. Nous vous remercions de votre compréhension et de votre soutien !